

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ UMELECKÉHO VÝKONU

uzatvorená v zmysle ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení a § 44 ods. 1 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (ďalej len „**Autorský zákon**“) v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 12 ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zmluva**“)

uzatvorená medzi

OBJEDNÁVATEĽ:

Názov organizácie: Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Sídlo: Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s., č.ú. 0558235001/5600
IČO: 35583461
IČDPH/VAT: SK2022737871
 (ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

DODÁVATEĽ:

Názov: ARS / KONCERT, spol. s r.o.
Sídlo: Grohova 126/32, 602 00 Brno, Česká republika
Zastúpený: Miroslav Stehlík, konateľ
IBAN: CZ 1001 000 000 195 144 670 217
SWIFT: KOMBCZPPXXX
IČO: 00542911
E-mail: ars@arskoncert.cz
 (ďalej len „**Dodávateľ**“)

I. PREDMET ZMLUVY

1. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre Objednávateľa Umelecký výkon špecifikovaný v Článku II. tejto Zmluvy, udeliť súhlas Objednávateľovi na použitie Umeleckého výkonu špecifikovaný v Článku V. tejto Zmluvy, a to za podmienok uvedených v tejto Zmluve.
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť Dodávateľovi odmenu špecifikovanú v Článku III. Zmluvy vo výške a za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

II. UMELECKÝ VÝKON

1. Umeleckým výkonom sa na účely tejto Zmluvy rozumie:

Vystúpenie: Tokyo Metropolitan Symphony Orchestra – 89 osôb (ďalej len „**orchester**“)
 Kazuhiro Koizumi – dirigent (ďalej len „**dirigent**“)
 Sayaka Shoji – husle (ďalej len „**sólistka**“)
 (spolu ďalej len „**Umelec**“)

V trvaní: cca 80 minút

Dátum a čas: 26. máj 2013, 19:00 hod.

Miesto: Dom umenia, Moyzesova 66, Košice

Program: Kosaku Yamada: Ouvertura D dur

Antonín Dvořák: Koncert pro housle a orchestr a mol, op. 53

.....

Petr Iljič Čajkovský: Symfonie č. 5 e moll, op. 64

Skúšky: 26. máj 2013, 17:00 hod. – 18.00 hod. – generálna skúška

Koncertná sála Domu umenia, Moyzesova 66, Košice

(ďalej len „**Umelecký výkon**“).

III. ODMENA

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasné zrealizovanie Umeleckého výkonu vyplatiť Dodávateľovi odmenu vo výške **31,000.- Eur netto** (slovom „tridsaťjedentisíc“ eur), ktorá zahŕňa všetky náklady spojené s realizáciou predmetu tejto Zmluvy, okrem nákladov uvedených v Článku IV. tejto Zmluvy (ďalej len „**Odmena**“).
2. Odmenu Objednávateľ vyplatiť Dodávateľovi bezhotovostne prevodom na účet Dodávateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 10 pracovných dní odo dňa zrealizovania Umeleckého výkonu.

IV. OSOBITNÉ DOJEDNANIA

1. Objednávateľ na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre zrealizovanie Umeleckého výkonu najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej tak, aby Umelec mohol uskutočniť Umelecký výkon nerušene a dôstojne.
2. Dodávateľ je povinný zabezpečiť účasť Umelca na skúške podľa Článku II tejto Zmluvy.
3. Dodávateľ zabezpečí, aby sa Umelec dostavil na miesto konania Umeleckého výkonu včas, minimálne 1 hodinu pred začiatkom Umeleckého výkonu, t.j. aby Umelecký výkon mohol začať v dohodnutom čase.
4. Dodávateľ sa zaväzuje, že k výkonu predmetu tejto Zmluvy bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou a pri zabezpečovaní Umeleckého výkonu sa bude riadiť písomnými, ale aj ústnymi pokynmi Objednávateľa, ktoré Dodávateľ aj Umelec budú rešpektovať.
5. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť a zabezpečiť ubytovanie v Hoteli DoubleTree by Hilton, Hlavná 1, Košice, a to od 25.05.2013 do 27.05.2013 takto:
 - 87x single
 - 2x suite (dirigent, sólistka),
 - 3x twin
 - Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť a zabezpečiť prepravu takto:
 - leteckú prepravu pre 92 osôb:
 - 25.05.2013 Ostrava – Košice
 - 27.05.2013 Košice – Viedeň
 - leteckú prepravu organizačne zaisťuje Dodávateľ, Objednávateľ uzatvára zmluvu na leteckú prepravu priamo s leteckou spoločnosťou Travel Service.
 - autobusovú prepravu 2-3 autobusmi pre 90 osôb z Košice-letisko do Hotela Double Tree by Hilton, Hlavná 1, Košice, a to dňa 25.05.2013
 - prepravu 2 osobnými automobilmi pre dirigenta a sólistku z Košice-letisko do Hotela Double Tree by Hilton, Hlavná 1, Košice, a to dňa 25.05.2013
 - 2 osoby na manipuláciu s batožinou (letisko, hotel), dňa 25.05.2013 a 27.05.2013
 - prepravu dňa 26.05.2013 - hotel DoubleTree by Hilton, Hlavná 1, Košice – Dom umenia Moyzesova 66, Košice a po Umeleckom výkone späť 2 osobnými automobilmi pre dirigenta a sólistku
 - autobusovú prepravu 2-3 autobusmi pre 90 osôb z Hotela Double Tree by Hilton, Hlavná 1, Košice na Košice-letisko, a to dňa 27.05.2013
 - prepravu 2 osobnými automobilmi pre dirigenta a sólistku z Hotela Double Tree by Hilton, Hlavná 1, Košice na Košice-letisko, a to dňa 27.05.2013
 - Harmonogram s presnými časmi presunov bude dodaný e-mailom do dňa 20.05.2013.
6. Objednávateľ sa ďalej zaväzuje zabezpečiť:
 - počet stoličiek na pódiu – 80,
 - dirigentský stupeň,
 - 4 technických pracovníkov na výklad a náklad kamiónov s nástrojmi,
 - šatne a sociálne zariadenia pre orchester (min. dve – pre pánov a pre dámy zvlášť, pre pánov väčší), dirigenta, sólistku a koncertného majstra, v šatniach neperlivá voda, káva, čaj v množstve primeranom počtu hudobníkov.

- 14 voľných vstupeniek, 6 ks všetkých propagačných materiálov vzťahujúcich sa na Umelecký výkon (program, plagát, katalóg apod.). Vstupenky a propagačný materiál prevezme poverený pracovník Dodávateľa, pani Lenka Šimečková, a to dňa 25.05.2013.
- 7. Právo na uskutočnenie autogramiády je súčasťou tejto Zmluvy. Účasť Umelca na autogramiáde je zahrnutá v Odmene uvedenej v Článku III. Zmluvy.
- 8. Ak Objednávateľ alebo ním poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Umeleckého výkonu zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto Zmluvy, či pokynov, vyhradzuje si právo na neuhradenie Odmeny alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä:
 - a) nedodržanie povinností uvedených v Článku I, v Článku II, v Článku IV bod 2., 3. a 4., v Článku V a v Článku VI tejto Zmluvy,
 - b) neprofesionálny prístup Dodávateľa a/alebo Umelca,
 - c) hrubé správanie sa jednotlivých výkonných umelcov k účastníkom Umeleckého výkonu,
 - d) nevhodné či nekompletné oblečenie jednotlivých výkonných umelcov,
 - e) pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok jednotlivými výkonnými umelcami pred, alebo počas Umeleckého výkonu.

V. UDELENIE SÚHLASU

1. Umelec dáva týmto Objednávateľovi súhlas na použitie mien, podobizní, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov a obrazovo-zvukových záznamov umeleckých výkonov (ďalej len „Súhlas“).
2. Objednávateľ je oprávnený použiť predmety ochrany podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy sám alebo prostredníctvom tretej osoby všetkými známymi spôsobmi použitia a v neobmedzenom rozsahu, okrem obrazovo-zvukového záznamu. Tento je Objednávateľ oprávnený poskytnúť výlučne inštitúcií Rozhlas a televízia Slovensko (RTVS) a len na jedno vysielanie vrámci Slovenskej republiky.
3. Dodávateľ udeľuje Súhlas na celý čas trvania doby právnej ochrany predmetov podľa bodu 1 tohto Článku Zmluvy.
4. Objednávateľ je oprávnený Súhlas postúpiť bez súhlasu Dodávateľa.
5. Odmena Dodávateľa za Súhlas uvedený v bode 1 tohto Článku Zmluvy je zahrnutá v Odmene podľa Článku III bod 1 Zmluvy.
6. Dodávateľ súhlasí so spracovaním osobných údajov jednotlivých výkonných umelcov pre potreby Objednávateľa v zmysle zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
7. Dodávateľ vyhlasuje, že je oprávnený v mene výkonných umelcov udeliť Súhlas v zmysle bodu 1. a bodu 6. tohto Článku.

VI. SKONČENIE ZMLUVY

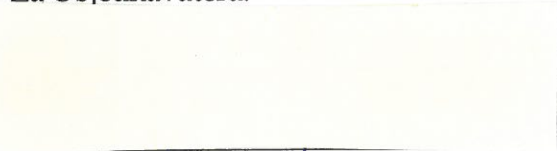
1. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu obe zmluvné strany v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Dodávateľ poruší Zmluvu podstatným spôsobom alebo aj bez uvedenia dôvodu. Prípady podstatného porušenia Zmluvy sú príkladmo uvedené v Článku IV. bod 9. tejto Zmluvy.
4. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na e-mailovú adresu Dodávateľa, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
5. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, ktorá pozostáva najmä z vynaložených nákladov,
 - b) nemá Dodávateľ nárok na náhradu vynaložených nákladov.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Všetky spory vzťahujúce sa na túto Zmluvu, budú riešené kompetentnými súdmi Slovenskej republiky.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnenia na webovom sídle Objednávateľa. Zmeniť a doplniť ju možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

VBrne, dňa 10.05.2013

Za Objednávateľa:



**Košice - Európske hlavné mesto
kultúry 2013, n.o.**
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ

**Košice - Európske
hlavné mesto kultúry 2013, n.o.**
Kukučňova 2, 040 01 Košice
IČO: 35 583 461 DIČ: 2022737871

Za Dodávateľa:



ARS / KONCERT, spol. s r.o.
Miroslav Stehlík, konateľ

ARS/KONCERT, spol. s r.o.
Grohova 32
602 00 BRNO, CZ
DIČ: CZ00542911 ③